



AVIS DE COURSE / RACE NOTICE

Art Tommy Memorial Super G

U16 & U18/21

ÉPREUVES / DISCIPLINE:	Super G
ENDROIT/ LOCATION:	Mont Ste Marie
DATE:	12-13 février 2022/February 12-13 2022
HEURE DE DÉPART/START:	10h00/10am
PISTE / RUN:	Dustin Cook
ORGANISATION:	Club Mont Ste Marie
SANCTION:	Outaouais Ski Zone (OSZ) & National Capital Division (NCD)

FRANCAIS	ENGLISH
COVID 19 - Notes Spéciales	COVID 19 - Special Notes
<p>Cet évènement se fera selon le protocole pour les compétitions en ski alpin au Québec approuvé par la Ministère de la Santé et des Services Sociaux (Arrêté #2021-089). Phase 3 - retour à la compétition au québec (skiquebec.qc.ca)</p> <p>La collaboration de tous les athlètes, parents, entraîneurs, bénévoles et du comité d'organisation de la course est essentielle pour maintenir un environnement sécuritaire.</p>	<p>This event will be held according to the protocol for alpine ski racing in Quebec approved by the Ministry of Health and Social Services (Arrêté #2021-089). Phase 3 - retour à la compétition au québec (skiquebec.qc.ca)</p> <p>Collaboration from all athletes, parents, coaches, volunteers and the Race Organizing Committee is essential to maintain a safe environment.</p>
SVP utilisez votre véhicule comme camp de base pour manger et vous habiller.	Please use your vehicle as your base camp for lunches and changing.
Aucun spectateur permis. Les résultats seront disponibles sur Live Timing seulement. www.live-timing.com	No Spectators are permitted. Results will be on Live Timing only. www.live-timing.com

INSTRUCTION POUR LES ATHLÈTES, PARENTS ET ENTRAÎNEURS	INSTRUCTIONS FOR ATHLETES, PARENTS AND COACHES
<p>RÈGLEMENTS Les règlements de la FIS, de Alpine Canada Alpin, de la SQA et de la ZSO/DCN seront observés. Le traçage du parcours suivra les règles de la ZSO/DCN selon les règles de la FIS acceptables pour le jury.</p>	<p>RULES The FIS, Alpine Canada Alpin, SQA and OSZ/NCD rules will be observed. Course setting will follow the OSZ/NCD guidelines within FIS rules acceptable to the jury.</p>
<p>EQUIPEMENT Tous les compétiteurs et précurseurs doivent porter un casque de protection pour l'entraînement officiel ainsi que pour la course qui respecte les spécifications d'équipement FIS. ICR 1007. Protections dorsales recommandées.</p>	<p>EQUIPMENT All competitors and forerunners must wear a crash helmet for official training as well as for the race that meets the FIS Equipment Specifications. ICR 1007. Back protectors recommended.</p>

<p>INSCRIPTION Tous les skieurs u16 éligibles de la ZSO et DCN seront enregistrés à cette épreuve. http://www.skioutaouais.qc.ca Envoyez les additions et les retraits au registration@clubmsm.com avant 17h00, mercredi 9 février, 2022 Les athlètes U18/21 ne seront pas automatiquement inscrits à cette course. Envoyer l'avis d'inscriptions à registration@clubmsm.com avant le mercredi 9 février 2022 à 17h00</p>	<p>REGISTRATION All eligible U16 OSZ and NCD racers will be registered in this event. http://www.skioutaouais.qc.ca Send notice of additions or scratches to registration@clubmsm.com no later than 5:00 pm, Wednesday, February 9th, 2022 U18/21 athletes will not be automatically entered in this race. Send notice of registrations to registration@clubmsm.com no later than 5:00 pm, Wednesday, February 9th, 2022</p>
<p>For the sécurité des athlètes, la participation à au moins une journée du camp de vitesse de MSM, à un autre camp ou épreuve de vitesse ou une épreuve équivalente est obligatoire pour la participation à cette course</p>	<p>For the athletes' safety, participation in at least one day of the MSM speed camp, another speed race or camp, or an equivalent experience is mandatory for participation in this race</p>
<p>FRAIS D'INSCRIPTION 80 \$, incluant le billet de remontée mécanique - les deux jours. Paiement électronique à payment@clubmsm.org (la réponse à la question de sécurité est ClubMSM) avant 20h00 le jour précédant la course, une fois par équipe participante. Le secrétariat, situé au chalet principal, au bar Ryan, sera ouvert de 8h00 à 8h45.</p>	<p>REGISTRATION FEE \$80, including lift tickets for 2 days. E-transfer to payment@clubmsm.org (using ClubMSM as the answer to the security question) before 8PM the day before the race, paid once by each participating team. The registration desk, located in the main lodge, in the Ryan bar, will be open from 8:00am to 8.45am.</p>
<p>DOSSARDS & BILLETS DE REMONTÉS Un montant de 50 \$ sera réclamé pour chaque dossard manquant.</p> <p>Récupérations dossards & billets : 0800 h au secrétariat, situé dans le chalet principal. Récupérations des dossards par un seul représentant du club SVP. <u>Un code QR valide devra être présenté à l'entrée du chalet.</u></p> <p>-Lors de la récupération, afin de rencontrer les exigences COVID, les clubs participants doivent soumettre une Attestation de Conformité Globale de la vérification vaccinale et que les formulaires de reconnaissance de risques et l'auto déclaration de santé ont été remplis par les athlètes et entraîneurs participants en remettant une copie papier signée du formulaire en pj. -En cas de besoin ultérieur, sur demande les clubs participants doivent être en mesure de fournir une preuve de la vérification vaccinale et des formulaires remplis pour la reconnaissance de risques et de l'auto déclaration de santé. (Réf: Page 7 & 10 lien SQA ci-dessus)</p>	<p>BIBS AND LIFT TICKETS There will be a charge of \$50.00 for each missing bib.</p> <p>Bib pick up: 8:00 am at the Registration desk at the main lodge. Pick up of bibs by one representative of the club only please. <u>QR code will have to be presented when entering the lodge.</u></p> <p>-At time of pick-up, to meet COVID requirements, participating clubs must submit Global Compliance Attestation of vaccine verification and completion of Risk Recognition and Health Check by participating athletes & coaches by providing signed paper copy of this form: COVID Global Attestation Globale 2022 -In case of future need, upon request, clubs must be able to provide documented proof of the vaccine verification and completion of both the risk recognition and the health check for athletes and coaches. (Ref: Page 7 & 10 SQA link above)</p>
<p>PARENTS <u>Les spectateurs ne sont pas permis au départ, sur la liste de course ou à l'arrivée.</u> Les billets de remontée seront disponibles auprès de la montagne en ligne. L'achat doit être effectué d'avance. montsternarie.com</p>	<p>PARENTS <u>No spectators allowed at the start, on the course or at the finish.</u> Lift tickets will be available online from the ski hill. Advanced purchasing is required. montsternarie.com</p>
<p>PROTÈTS: Les réclamations et protêts doivent être faits par écrit en conformité avec le règlement FIS et accompagnés d'un dépôt en argent comptant de \$50.</p>	<p>PROTESTS: All protests must be made by written submission conforming to FIS regulations and accompanied by a deposit of \$50 cash.</p>
<p>RÉUNION CHEFS D'ÉQUIPES : 08h50 au pied de Cheval Blanc</p>	<p>TEAM CAPTAINS' MEETING: 8:50am at the bottom of Cheval Blanc chairlift</p>
<p>REMISE DE PRIX: <u>Pas de cérémonie de remise de prix.</u></p>	<p>AWARDS: <u>No award ceremony.</u></p>
<p>BÉNÉVOLES: Tous les bénévoles doivent soumettre une copie de la reconnaissance de risques et l'auto déclaration de santé au moment de leur enregistrement sur place. Phase 3 - retour à la compétition au québec (skiquebec.qc.ca) Preuve vaccinale et une pièce d'identité avec photo requise.</p>	<p>VOLUNTEERS: All volunteers must provide a copy of the risk recognition & health check at time of their on-site check-in. (Ref Page 7 & 11 SQA link) Phase 3 - retour à la compétition au québec (skiquebec.qc.ca) Proof of vaccination and a photo ID will be required</p>



SCHEDULE / HORAIRE
Super G (SG) -U16 & U18/21

8:00 am / 8h00	Registration in the main lodge / <i>Inscription au chalet principal</i>
8:30 am / 9h00	Jury Inspection / <i>Inspection du Jury</i>
8:50 am / 8h30	Coaches meeting / <i>Réunion des entraîneurs</i>
9:00 am / 8h45	Lift Opens for Athletes and Coaches/ <i>Ouverture des remontées pour les athlètes et les entraîneurs</i>
9:15 am / 9h15	1 st race course inspection open / <i>Inspection ouverte pour 1^{ère} course</i>
9:45 am / 9h45	Course inspection closed / <i>Inspection du parcours fermée</i>
9:55 am / 9h55	Forerunners / <i>Ouvreurs</i>
10:00 am / 10h00	1 st race / <i>1^{ère} course</i>
11:15 am / 11h15	Course reset / <i>Retraçage</i>
11:45 am / 11h45	Jury Inspection / <i>Inspection du Jury</i>
12:00 pm / 12h00	2 nd race course inspection open / <i>Inspection ouverte pour 2^{ème} course</i>
12:30 pm / 12h30	Course inspection closed / <i>Inspection du parcours fermée</i>
12:55 pm / 12h55	Forerunners / <i>Ouvreurs</i>
1:00 pm / 13h00	2 nd race / <i>2^{ème} course</i>

All athletes help with course tear down / *Les athlètes doivent participer au démantèlement du parcours*

COR: Vincent Boudreau / Ron Armstrong ronarmstrong2@gmail.com

TD: Alain Brisebois briseboisalain@bell.net

REF: Sat/samedi: Jamie.rosewarne@gmail.com Sun/dimanche: Alex Duff aduffy_03@hotmail.com

